

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 47 (1971-1972)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sie lesen in dieser Nummer:

Unsere Leser schreiben. Briefe an den Schweizer Spiegel	5
Die Sonne scheint ...	Josef O. Rast: ... wünscht Humor	7
Entwicklungshilfe	A. K.: ... nüchtern betrachtet	8
Besinnung	Josef O. Rast: Piuter Igel	13
Persönlichkeiten antworten dem Schweizer Spiegel	Erika Farkas-Kündig: Ungerechtigkeit nicht einfach hinnehmen	14
Rauschmittel	Paul Häberlin: Künstliche Paradiese	15
Photos	Dölf Preisig: Skirennfahrer	17
Leser-Rundfrage	Karl Gautschi: Was ich mir 1972 Besonderes leisten möchte	21
Karikatur	René Gilsli: Das Bein, im Zeitalter des Autos ein überflüssiges Organ	25
Blick auf die Schweiz	Martel Gerteis: Sehnsucht nach der «guten alten Zeit»	26
Der Kleine Schweizer Spiegel		
Politik	Daniel Roth: Mehr politische Führung	27
Wissen wir?	Kreuzworträtsel	28
Umweltschutz	Karl Gautschi: ... schwieriger als man denkt	29
Stilblüten	«Liebes Steueramt!»	32
Zeitbild	Hans Moser: Andy, Magit und die Repression	33
Erzählung	Fortunat Huber: Darf man dem Barman glauben?	35
Krimi	Ernst Probst: Odysseus und die Detektive	39
Kleine Staatsbürgerkunde	Adrienne Meier: Die Welt der Diplomatie	40
Konjunktur	Lisa Gruber-Jucker: Das Zweitauto, eine schöne Sache	41
Aussprache	Jakob Streuli: Die Zeitungskonzentration	42
Familie	Anne Luise Huber-Zimmerli: Unser Familientag	43
Küchenspiegel	Aurelia Schaad-Blattmann: Terrinen — echt französisch	45
Hobby und Sport	Rosemarie Steiger: Faszinierende Welten unter Wasser	47
Am Fenster	Sophie Stüssi: Zwischen Alt und Jung	50
Bürger, Wirtschaft, Staat	Statisticus: Hätten Sie das gedacht?	51
Philatelie	M. A.: Die Briefmarke — «Aktie» des «kleinen Mannes»?	53
Bilderbogen für Kinder	Marieluise Hänny: Die Geschichte vom Bübchen, vom Krokodil, von der Hexe und vom St. Niklaus	54

Ferien-Führer und Restaurants für Sie

Es empfehlen sich:

Bern + Berner Oberland

Adelboden

- Hotel Bären, (033) 73 21 51,
Pau 33.—/45.—,
eig. Garage und Parkplatz,
Inh. P. Trachsel
- Berghaus Bärtschi, (033) 73 13 73,
gut gepf. Kleinhotel im
Heimatstil, 1a-Küche
- Hotel Bernerhof-Garni,
(033) 73 14 31, zentrale Lage,
Z mit Tel., Sonnen-Terrasse, Bar,
Inh. Althaus-Isler
- Hotel Christl. Hospiz, (033) 73 19 66,
günstige Pens.-Preise
- Hotel Hahnenmoospass,
(033) 73 21 41, ruhige, sonnige
Aussichtslage, H.-Pens
- Pension Sonnhalde, (033) 73 14 15,
Pau ab 28.—, gut bürg. Küche,
am besten schriftl. Anmeldung
- Hotel Victoria-Eden, (033) 73 16 41,
Fam. Strasser,
Pau 35.—/45.—, inm. Skilifts,
gute Küche

Beatenberg

- Pension Pfluger, (036) 41 12 70
Pau 24.—/27.50
- Kinderheim Bergrösli, Kinder vom
Säugling bis 12 Jahre. Jahres-
betrieb. Heimelige Atmosphäre.
Hausarzt Dr. A. Beer.
Bes.: S. Raess und H. Reimann,
(036) 3 04 34

Brienz

- Hotel Bären, (036) 4 22 12,
Pau 34.—/50.—

Brünig-Hasliberg

- Kurhaus Hohfluh, (036) 71 34 51,
1200 m, Skischule/Gondelbahn,
günst. Wochenarrangem.,
tel. Anmeldung
- Hotel Viktoria, (036) 71 11 21,
Reuti, Pau ab 25.50, gepf. Küche,
tel. Anmeldung
Dir. Hr. Brühweiler

Diemtigal

- Hotel-Rest. Bergli, (033) 81 11 44,
gut bürgerl. Essen, Pau 29.50,
tel. Anmeldung
- Rest.-Pens. Gsässweide,
(033) 81 15 32, Horboden,
Pau 24.—, prachtv. Rundblick,
tel. Anmeldung
- Hotel Spillgarten, Schwenden,
(033) 84 12 84, Pau 26.—/32.—,
Ausgangsp. für Touren, dir. n.
Skilift, tel. Anmeldung

Frutigen

- Hotel Simplon, (033) 71 10 41,
Pau ab 27.—, gute Küche,
Fam. Willen, tel. Anmeldung

Goldern-Hasliberg

- Hotel Gletscherblick, (036) 5 28 28,
alkoholfrei, ganzes Jahr offen,
Pau 20.—/28.—, Z teilw. m. Bad
u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

Grindelwald

- Hotel Bellevue Garni,
(036) 53 12 34, ZF ab 20.—,
gepflegtes Haus, Fam. Steuri,
tel. Anmeldung
- Hotel Bernerhof Garni,
(036) 53 10 21, ZF ab 20.—,
Lift i. Hause
- Hotel von Gunten Garni,
(036) 53 29 44, Pau ab 48.—,
Autoeinstellh.

Gstaad

- Hotel Alphorn Garni, (030) 4 45 45,
Pau ab 30.—, eig. Parking,
geheiztes Hallenbad,
tel. Anmeldung
- Hotel Arc en ciel Garni,
(030) 4 29 33, ZF ab 18.—,
eig. Parking
- Grand Hotel Bellevue, (030) 4 32 64
Das Haus, in dem Sie sich wohl-
fühlen. Im Bau neues Hotel mit
Schwimmbad, Sauna, Massage
Dir. W. B. Portmann
- Posthotel Rössli, (030) 4 34 12,
Pau 32.—/52.—

Hohfluh-Brünig

- Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51,
Evang. Landeskirchl. Ferienheim,
Pau 20.—/28.—

Hohfluh-Hasliberg

- Hotel Alpenruhe, (036) 5 17 51
Gut geführtes Familienhotel mit
langjähriger Tradition

Pau 29.50/35.—

Ganzes Jahr offen. Vor- und
Nachsaison Ermässigung

Interlaken

- Hotel Rest. Aarburg, (036) 22 26 15,
Pens ab 28.—, tel. Anmeldung
- Hotel Beyeler, (036) 22 90 30,
ZF ab 24.—, eig. Parkpl.,
Gruppenarr., spez. Preis,
tel. Anmeldung
- Hotel Blume, (036) 22 71 31,
ZF ab 15.—, tel. Anmeldung
- Hotel Derby Garni, (036) 22 19 41,
ZF ab 16.—, eig. Parking
- Hotel Drei Schweizer,
(036) 22 74 24, ZF ab 19.—,
Parking
- Hotel Falken, (036) 22 30 43,
ZF ab 16.—, tel. Anmeldung
- Hotel Gotthard Garni,
(036) 22 64 81, Grill-Spez., Lift,
neu renov., tel. Anmeldung
- Hotel Kreuz, (036) 22 18 25, Matten,
ZF ab 16.—, tel. Anmeldung
- Gasthof Spiess, (036) 22 25 51,
ZF ab 15.—, tel. Anmeldung
- Grand-Rest. und Tea-room Schuh,
Fam. Beutler, (036) 22 94 41
- Hotel Stella, (036) 22 88 71,
Z Brunch ab 36.—,
geh. Hallenbad, Lift
- Hotel Touriste Garni, (036) 22 28 31,
ZF ab 18.—, tel. Anmeldung

Kandersteg

- Hotel Alpenblick Garni,
(033) 75 11 29, ZF 20.—,
Zentrum, eig. Parking,
tel. Anmeldung
- Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51,
24.—/26.— plus Service, Kur-
taxe, Heizung
- Parkhotel Gemmi, (033) 75 11 17,
Pau 30.—/55.—, neu renoviert,
ruhige Lage
- Hotel National, Tel. (033) 75 14 84,
H Pens ab 27.—, eig. Parkplatz

Kiental

- Hotel Bären, (033) 76 11 21,
Pens 30.—, gute Küche, Nähe
Ski- und Sessellift, tel. Anmelddg.

Langnau i. E.

- Café-Conditorei Hofer-Gerber,
(035) 2 10 55, feine Patisserie
und Glaces

Pens = Pensionspreis
H Pens = Halbpension
Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,
Heizung, Service)
W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer
ZF = Zimmer mit Frühstück
MZ = Mahlzeit
Wi = Winterzeit
So = Sommersaison

Lenk i/S
 Hotel Bühlberg Garni, (030) 3 15 60,
 H Pens ab 28.—, Nähe Skilift,
 tel. Anmeldung
 Pens. Tea-room Sunnestübli Garni,
 (030) 3 16 89, Zentrum, neb. Ski-
 u. Üb.-Lift, tel. Anmeldung

Oberhofen a. Thunersee
 Hotel-Pension und Restaurant
 Ländte, (033) 43 15 53,
 Pens 27.—/32.—

Ottenleuebad
 1430 m. Schwarzenburg. Sport-
 hotel-Kurhaus-Carnotzet,
 (031) 93 51 32,
 Pau 27.—, W Pau 186.—

Spiez
 Hotel Krone, (033) 7 81 31,
 Pau 24.—/28.—

Wengen
 Autofreier Kurort,
 Hotel Alpenrose, (036) 55 16 51,
 Pau 48.—, Lift, Bad/Dusche
 So/Wi, tel. Anmeldung
 Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,
 Direktion Fr. D. Bertolli
 Pau ab 24.—/36.—
 Appartement-Hotel Bristol,
 (036) 55 15 51, Fam. H. Graf, Dir.,
 So garni Pau ab 20.—,
 Wi Pau ab 30.—, Appts.
 2 - 8 Betten ab 40.—

Hotel Schöneegg, (036) 55 17 25,
 zentrale Lage, Z mit Dusche
 od. Bad und WC, Sonnterasse
 Hotel Schweizerheim (036) 55 11 12,
 Rest. und Bar, schönste Lage,
 Pau ab 31.—

Hotel Schweizerhof, (036) 55 16 71,
 sonnige Lage, Panoramarundblick
 Pau ab 38.—

Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,
 Pau 29.—/52.—

Hotel Waldrand, (036) 55 28 55,
 Telex 3 23 40, Pau 35.—/60.—
 alle Zimmer mit WC

Wilderswil
 Rest. Gasthaus Bären,
 (036) 22 35 21, Pau ab 30.—,
 Familienhotel
 Hotel Jungfrau, (036) 22 35 31,
 ZF ohne Bad 25.—/28.—,
 ZF mit Bad 30.—/36.—,
 Spez.-Rest., Bar, So/Wi
 Gasthof Pension Sternen,
 (036) 2 16 17, Pens 25.—/30.—

Zweisimmen
 Tea-room Derby, (030) 2 14 38,
 Pau 25.—, gute Küche,
 Fam. Egger, tel. Anmeldung
 Conf. Tea-room Lederer Garni,
 (030) 2 11 58, ZF five o clock tea
 ab 15.—
 Rest. Waldmatten, (030) 2 12 22,
 Oeschseite, eig. Parkplatz,
 Pau ab 25.—, tel. Anmeldung

Graubünden

Chur
 Taxi Gruber AG
 Spechtweg 8 (081) 24 17 17
 Standplatz Bhf. (081) 22 15 15

Affeier Obersaxen
 Gasthaus Post, (086) 4 11 26,
 Geschw. Alig, ZF, Pau 28.70

Andiast
 Rest. und Pension Killias,
 (086) 2 12 96, Pau 25.—, Bündner
 Spez., 20 Min. Skil. Flims

Arosa
 Hotel Valsana, (081) 31 21 51,
 Pau Wi 36.—/92.—, Hallenbad
 Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,
 Pau ZF 16.—/45.—
 Waldhotel, (081) 31 13 51,
 Pau Wi 32.—/62.—, Telex 74209

Bergün
 Gasthaus und Pens. Edelweiss,
 So/Pau 18.—, schriftl. Anmeldg.
 erwünscht
 Hotel Weisses Kreuz, (081) 73 11 61,
 rustikaler Bündner Stil, Bünd.
 Spez., Pau 26.50/50.—

Bivio
 Hotel Locanda-Grischuna,
 (081) 75 11 36, fl Wa 22.—/30.—

Brigels
 Hotel und Rest. Alpina,
 (086) 4 14 13, Bündn. Spez., Nähe
 Trainings-Skilift
 Hotel Kistenpass, (086) 4 11 43,
 gute Küche und Keller, Wander-
 wege, renov. Haus,
 Pau 28.—/45.—

Rest. und Pension Tödi,
 (086) 4 12 07, Ferienwohng. f.
 4 Erw. u. 2 Kd. max., Tages-
 preis 28.—, tel. Anmeldung

Celerina
 Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73,
 Pau So 27.—/44.—

Hotel Misani, (082) 3 33 14,
 Pau H-Pens ab 23.— inkl.
 Etageduschen

Davos-Dorf
 Hotel Angletterre, (083) 3 61 62,
 alle Zimmer mit Sonnenloggias,
 ruhigste und sonnigste Lage,
 neben Kongresshaus,
 H Pens 45.—/60.—
 Restaurant Hallenbad, (083) 3 61 62,
 exq. Zvieripl., Menüs, Snaks,
 Spez.

Davos-Platz
 Hotel Bernina und Helios,
 (083) 3 50 91, So ab 24.—,
 Pau Wi ab 32.—
 Hotel Europe, (083) 3 59 21,
 Pau Wi ab 35.—
 Parkhotel, (083) 3 61 13, Fam.-
 Hotel, freier Zugang zum Hallen-
 bad, So/Wi Pau 25.—/75.—
 Chasa Sulai, (051) 97 56 05
 1-Z-Wohnung mit Loggia
 sonnige, ruhige Lage b. Zentrum
 Preis auf Anfrage
 Sunstarhotel, (083) 3 67 41,
 1. Kl. Hotel mit Hallenbad,
 So/Wi Pau 45.—/95.—

Fillsur
 Hotel Grischuna, (081) 72 11 80,
 20 Min. Bahnfahrt bis Rinerhorn,
 PW 20 Min. bis Savognin,
 Pau 29.—/33.—

Flims
 Hotel Baudet, (081) 39 23 33,
 neuzeitlich, rustikal,
 H Pens 44.—, Pau 54.—

Flims-Waldhaus
 Hotel Garni Flimserhof,
 (081) 39 17 31, ZF 22.—/30.—,
 alle Z mit Dusche od. Bad
 Konditorei Tea Room Krauer,
 (081) 39 12 51
 Schlosshotel, (081) 39 12 45,
 Pau 30.—/38.—, mit Bad 38.—/
 52.—

Klosters
 Hotel Alpina, (083) 4 12 33,
 Dir. H. Bolliger

Laax
 Signina-House, (081) 29 23 55,
 mod. 1.-Klass-Haus,
 Bar-Dancig, eig. Eisfeld und
 Reitanstalt

Landquart

Hotel Central, (081) 51 13 49,
Fam.- und Sporthotel, So/Wi

Latsch

Rest. und Pension Schmidt,
(081) 73 11 38, Pens nur So,
Sonnenterrasse, tel. Anmeldung

Lumbrein

Gasthaus Rest. Alpina,
(086) 6 11 79, sonnige Lage,
Nähe Skilift, Pau 30.—

Hotel Rest. Piz Regina,
(086) 6 11 72, Fam.-Hotel,
Bünd. Spez., ZF 27.—

Luzern

Cresta Ferienhaus, (081) 54 10 09,
Zi mit fl Wa, Selbstverpflegung,
5.—/10.—, ganzjährig, auch
Gruppen

Malenfeld

Hotel Heidihof, (085) 9 11 95,
gepfl. und ruhig, beliebtes
Ausflugsziel in Graubünden,
Pau 23.—/44.—

Maloya

Hotel Longhin, (082) 4 31 31,
Fam.-Hotel an schönster Lage,
gut bürg. Essen, Pau 32.—
Hotel Maloja Kulm, (082) 4 31 05,
Pau 32.—/54.—, Panorama-
rundsicht, tel. Anmeldung

Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41,
Pau Pens So 27.—/34.—
Pau Pens Wi 25.—/29.50

Obersaxen

Restaurant Adler, (086) 4 12 02,
Mitte Dez. bis nach Ostern
Z und Wohng., 6.50 pro Person,
tel. Anmeldung

Hotel Meierhof, (086) 4 11 24,
direkt neben Skilift,
Pau 29.50/39.—, tel. Anmeldung

Parpan

Hotel Post, (081) 35 11 91,
So/Wi, Pau 78.—, Nähe Skilift,
Bünd. Spez., tel. Anmeldung

Pontresina

Hotel Engadinerhof, (082) 6 62 12,
gemütliches Hotel, gute
Verpflegung

Rueras

Familien-Hotel Padus, (086) 9 11 15,
gute Küche, So/Wi

4 SSP

St. Moritz

Laudinella, (082) 3 58 33, Ferien-
haus und Erwachsenenbildungs-
stätte, Kurszentrum Engadiner
Kantorei

Crystal Hotel (082) 3 46 81,
Pens 42.10/108.80

Hotel Badrutt's Palace,
(082) 3 38 12, Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21,
Preis auf Anfrage

Samedan

Gasthaus Crusch Alva,
(082) 6 53 53, Bünd. Spez.,
Inh. Pianto, Pau 36.—/44.—

Hotel Engiadina, (082) 6 54 19,
Fam.- und Sporthotel, Bünd.
Spez., Küchenchef R. Donatz-
Keller, Pau 35.—/40.—

Golf Hotel des Alpes, (082) 6 52 62,
Fam.-Hotel, eigener Parkplatz,
So/Wi Pau 36.—/50.—

Scuol/Schuls

Hotel Bellaval, (084) 9 14 81,
Pau ab 28.—

Splügen

Hotel Prättigau, (081) 62 11 10,
Pau ab 72.—, franz. Küche,
geh. Garage, tel. Anmeldung
Gasthaus Pens. Tambo,
(081) 62 11 06, Pau ab 28.—,
b/Selbstbed., red. Preis

Sufers

Hotel Seeblick, (081) 6 11 86,
So/Wi, Blick a. Stausee,
Pau 29.—, tel. Anmeldung

Trun

Hotel Dulezi, (086) 8 17 66,
günstige Arrang., Nähe Berg-
bahnen Disentis und Laax,
So/Wi, Pau 28.—/38.—

Gasthaus Krone, (086) 8 11 33,
30 Min. von Sedrun und Flims,
ZF oder Pau

Vals

Hotel Alpina, (086) 5 11 48,
Pau 30.—/36.—, Nähe Skilift,
tel. Anmeldung

Vattiz

Restaurant Casanova, (086) 6 11 34,
Bündner Spezialitäten

Vigens

Gasthaus/Rest. zur Post,
(086) 6 13 73, Pau 28.—/32.—,
Spezialitäten

Villa

Rest. und Pension Villa
(086) 6 11 16, Verm. v. Ferien-
wohnungen, Hochsaison 8.—
pro Person

Vrin

Hotel Rest. Piz Terri, (086) 6 12 55,
Bünd. Spez., ZF 25.—

Zuoz

Hotel Garni Klarer, (082) 7 13 21,
Fam.- und Sporthotel, 20.—/22.—

Innerschweiz**Beckenried**

Hotel Mond, (041) 84 52 04,
Pau ab 24.—

Brunnen

Hotel Bellevue au Lac,
(043) 9 13 18, Pens 23.—/34.—,
Pau Bad 36.—/45.—

Bürgenstock

Hotel Mattgrat, (041) 64 15 77,
autofreier Kurort ab Hotel,
Zufahrt Ennetbürgen-Bürgen-
stock, Pens 25.—/35.—

Einsiedeln

Hotel Bären, (055) 6 18 76,
Pau 31.—/43.20

Engelberg

Matter Tea-Room, Dancing,
Hotel Garni, (041) 74 15 55,
1er Pau 17.—, 2er Pau 29.—

Niederrickenbach

Hotel Engel, (041) 61 41 46,
autofreie Sonnenterrasse der
Zentralschweiz, Fam. M. Leven-
bach-Bak, Pau ab 28.—

Stansstad NW

Hotel Winkelried, (041) 84 14 44,
Pau ab 24.—/35.—

Weggis

Hotel Albana, (041) 93 21 41,
Panorama-Restaurant, ruhige
Südlage, modern und behaglich,
Park 8000 m². Diät auf Wunsch,
Farbprospekt
Hans Wolf und Familie

Nordostschweiz**Baden**

Bad-Hotel Adler, (056) 2 57 66,
Pens 18.—/21.—

Bad-Hotel Schweizerhof,
(056) 2 75 27, Pens 23.— bis 26.—
15 % Service, Kurtaxe Fr. 1.—